Gen

Chapter 30

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וַתֵּרֶא	רָחֵל	כִּי	לֹא	יָלְדָה	לְיַעֲקֹב	וַתְּקַנֵּא	רָחֵל	בַּאֲחֹתָהּ	וַתֹּאמֶר
اور-دیکھا	راحیل-نے	کہ	نہیں	جنی-تھی	یعقوب-کے-لیے	اور-جلن-لگی	راحیل	بہن-اپنی-سے	اور-کہا
H7200	H7354		H3808	H3205	H3290	H7065	H7354	H0269	H0559

אֶל־	יַעֲקֹב	הָבָה־	לִּי	בָנִים	וְאִם־	אַיִן	מֵתָה	אָנֹכִי׃
سے	یعقوب	دے	مجھے	بیٹے	اور-اگر	نہیں	مر-جاؤں-گی	میں
H0413	H3290	H3051				H0369	H4191	H0595

گی.□جاؤں مر مَیں ورنہ دیں اولاد بھی □مجھے کہا، سے یعقوب نے اُس لگی. کرنے حسد سے بہن اپنی وہ لئے اِس رہی، ہی بےاولاد راحیل لیکن

2

וַיִּחַר־	אַף	יַעֲקֹב	בְּרָחֵל	וַיֹּאמֶר	הֲתַחַת	אֱלֹהִים	אָנֹכִי	אֲשֶׁר־	מָנַע	מִמֵּךְ
اور-بھڑکا	غصہ	یعقوب-کا	راحیل-پر	اور-کہا	کیا-جگہ	خدا-کی	ہوں-میں	جس-نے	روکا-ہے	تجھ-سے
H2734	H0639	H3290	H7354	H0559	H8478	H0430	H0595		H4513	

פְּרִי־	בָטֶן׃
پھل	پیٹ-کا
H6529	H0990

رکھاہے؟□محروم سے اولاد تجھے نے جس ہوں اللہ مَیں □کیا کہا، نے اُس آیا. غصہ کو یعقوب

3

וַתֹּאמֶר	הִנֵּה	אֲמָתִי	בִלְהָה	בֹּא	אֵלֶיהָ	וְתֵלֵד	עַל־	בִּרְכַּי	וְאִבָּנֶה
اور-کہا	دیکھو	لونڈی-میری	بلہاہ	جا	اُس-پاس	اور-جنے-گی	پر	گھٹنوں-میرے	اور-بنائی-ہوں
H0559	H2009	H0519		H0935	H0413	H3205		H1290	H1129

גַם־	אָנֹכִי	מִמֶּנָּה׃
بھی	میں	اُس-سے
H1571	H0595	

جاؤں.□بن ماں معرفت کی اُس مَیں اور دے جنم کو بچے لئے میرے وہ تاکہ ہوں بستر ہم ساتھ کے اُس ہے. بِلہاہ لونڈی میری □یہاں کہا، نے راخل

4

וַתִּתֶּן־	לוֹ	אֶת־	בִּלְהָה	שִׁפְחָתָהּ	לְאִשָּׁה	וַיָּבֹא	אֵלֶיהָ	יַעֲקֹב׃
اور-دیا	اُسے	کو	بلہاہ	لونڈی-اپنی	بیوی-کے-طور-پر	اور-گیا	اُس-پاس	یعقوب
H5414		H0853		H8198	H0802	H0935	H0413	H3290

ہوا.بستر ہم سے اُس وہ اور دی، بِلہاہ کو شوہر اپنے نے اُس یوں

5

וַתַּהַר	בִּלְהָה	וַתֵּלֶד	לְיַעֲקֹב	בֵּן׃
اور-حاملہ-ہوئی	بلہاہ	اور-جنا	یعقوب-کے-لیے	بیٹا
H2029		H3205	H3290	

ہوا.پیدا بیٹا اور ہوئی حاملہ بِلہاہ

6

וַתֹּאמֶר	רָחֵל	דָּנַנִּי	אֱלֹהִים	וְגַם	שָׁמַע	בְּקֹלִי	וַיִּתֶּן־	לִי	בֵּן	עַל־
اور-کہا	راحیل-نے	انصاف-کیا-میرا	خدا-نے	اور-بھی	سنا	آواز-میری	اور-دیا	مجھے	بیٹا	سبب-سے
H0559	H7354	H1777	H0430	H1571	H8085		H5414			

כֵּן	קָרְאָה	שְׁמוֹ	דָּן׃
اس	رکھا-اُس-نے-نام	نام-اُس-کا	دان
	H7121	H8034	H1835

میں حق کے □کسی یعنی دان نام کا اُس نے اُس ہے.□ دیا دے بیٹا مجھے کر سن دعا میری نے اُس ہے. دیا فیصلہ میں حق میرے نے □اللہ کہا، نے راخل
رکھا.والا□ کرنے فیصلہ

7 וַתַּהַר עוֹד וַתֵּלֶד בִּלְהָה שִׁפְחַת רָחֵל בֵּן שֵׁנִי לְיַעֲקֹב׃
اور-حاملہ-ہوئی پھر اور-جنا بلہہ-نے لونڈی راحیل-کی بیٹا دوسرا یعقوب-کے-لیے
H2029 H5750 H3205 H8198 H7354 H8145 H3290

ہوا.پیدا بیٹا اَور ایک اور ہوئی حاملہ دوبارہ بِلہاہ

8 וַתֹּאמֶר רָחֵל נַפְתּוּלֵי אֱלֹהִים נִפְתַּלְתִּי עִם־ אֲחֹתִי גַּם־ יָכֹלְתִּי וַתִּקְרָא שְׁמוֹ נַפְתָּלִי׃
اور-کہا راحیل-نے کشتیاں-الٰہی خدا-کی لڑی-میں-نے ساتھ بہن-اپنی-کے بھی غالب-آئی اور-رکھا-نام نام-اُس-کا نفتالی
H0559 H7354 H5319 H0430 H6617 H0269 H1571 H3201 H7121 H8034 H5321

رکھا.گیا جیتا سے مجھ میں کُشتی یعنی نفتالی نام کا اُس نے اُس ہوں. گئی جیت لیکن ہے، لڑی کُشتی سخت سے بہن اپنی نے مَیں کہا، نے راخل

9 וַתֵּרֶא לֵאָה כִּי עָמְדָה מִלֶּדֶת וַתִּקַּח אֶת־ זִלְפָּה שִׁפְחָתָהּ וַתִּתֵּן אֹתָהּ לְיַעֲקֹב לְאִשָּׁה׃
اور-دیکھا لیاہ-نے کہ رک-گئی-تھی جننے-سے اور-لیا کو زلفہ لونڈی-اپنی اور-دیا اُسے یعقوب-کو بیوی-کے-طور-پر
H7200 H3812 H5975 H3205 H3947 H0853 H2153 H8198 H5414 H0853 H3290 H0802

ہو.بیوی کی اُس بھی وہ تاکہ دی دے زِلفہ لونڈی اپنی کو یعقوب نے اُس تو رہے ہو نہیں پیدا بچے اَور میرے کہ دیکھا نے لیاہ جب

10 וַתֵּלֶד זִלְפָּה שִׁפְחַת לֵאָה לְיַעֲקֹב בֵּן׃
اور-جنا زلفہ-نے لونڈی لیاہ-کی یعقوب-کے-لیے بیٹا
H3205 H2153 H8198 H3812 H3290

ہوا.پیدا بیٹا ایک بھی کے زِلفہ

11 וַתֹּאמֶר לֵאָה [בגד] (בָּא) (גָד) וַתִּקְרָא אֶת־ שְׁמוֹ גָּד׃
اور-کہا لیاہ-نے خوش-قسمتی آیا نصیب اور-رکھا-نام کا نام-اُس-کا جاد
H0559 H3812 H1409 H0935 H1409 H7121 H0853 H8034 H1410

رکھا.قسمتی خوش یعنی جد نام کا اُس نے اُس ہوں!چنانچہ قسمت خوش کتنی مَیں کہا، نے لیاہ

12 וַתֵּלֶד זִלְפָּה שִׁפְחַת לֵאָה בֵּן שֵׁנִי לְיַעֲקֹב׃
اور-جنا زلفہ-نے لونڈی لیاہ-کی بیٹا دوسرا یعقوب-کے-لیے
H3205 H2153 H8198 H3812 H8145 H3290

ہوا.پیدا بیٹا دوسرا کے زِلفہ پھر

13 וַתֹּאמֶר לֵאָה בְּאָשְׁרִי כִּי אִשְּׁרוּנִי בָּנוֹת וַתִּקְרָא אֶת־ שְׁמוֹ אָשֵׁר׃
اور-کہا لیاہ-نے خوشی-میری-میں کیونکہ مبارک-کہیں-گی-مجھے بیٹیاں اور-رکھا-نام کا نام-اُس-کا آشر
H0559 H3812 H0837 H0833 H1323 H7121 H0853 H8034 H0836

رکھا.مبارک یعنی آشر نام کا اُس نے اُس گی. کہیں مبارک مجھے خواتین اب ہوں. مبارک کتنی مَیں کہا، نے لیاہ

14

וַיֵּלֶךְ	רְאוּבֵן	בִּימֵי	קְצִיר־	חִטִּים	וַיִּמְצָא	דוּדָאִים	בַּשָּׂדֶה	וַיָּבֵא	אֹתָם	אֶל־
اور-گیا	روبن	دنوں-میں	کٹائی	گیہوں-کی	اور-پایا	لففاحین	میدان-میں	اور-لایا	اُن-کو	پاس
H3212	H7205	H3117		H2406	H4672	H1736		H0935	H0853	H0413

לֵאָה	אִמּוֹ	וַתֹּאמֶר	רָחֵל	אֶל־	לֵאָה	תְּנִי־	נָא	לִי	מִדּוּדָאֵי
لیاہ	ماں-اپنی-کے	اور-کہا	راحیل-نے	سے	لیاہ	دے	براہ-کرم	مجھے	لففاحیوں-میں-سے
H3812	H0517	H0559	H7354	H0413	H3812	H5414	H4994		H1736

בְּנֵךְ׃
بیٹے-تیرے-کی

آیا۔ لے پاس کے لیاہ ماں اپنی اُنہیں وہ گئے۔ مل گیاہ مردم اُسے وہاں گیا۔ چلا میں کھیتوں کر نکل باہر روبن کہ تھی رہی ہو کٹائی کی فصل کی اناج دن ایک دو۔ دے کچھ سے میں گیاہ مردم کے بیٹے اپنے ذرا مجھے کہا، سے لیاہ نے راخل کر دیکھ یہ

15

וַתֹּאמֶר	לָהּ	הַמְעַט	קַחְתֵּךְ	אֶת־	אִישִׁי	וְלָקַחַת	גַּם	אֶת־	דּוּדָאֵי	בְּנִי
اور-کہا	اُسے	کیا-تھوڑا	لینے-تیرا	کو	شوہر-میرا	اور-لینا	بھی	کو	لففاحیاں	بیٹے-میرے-کی
H0559		H4592	H3947	H0853	H0376	H3947	H1571	H0853	H1736	

וַתֹּאמֶר	רָחֵל	לָכֵן	יִשְׁכַּב	עִמָּךְ	הַלַּיְלָה	תַּחַת	דּוּדָאֵי	בְנֵךְ׃
اور-کہا	راحیل-نے	پس	لیٹے-گا	تیرے-ساتھ	آج-رات	بدلے-میں	لففاحیوں	بیٹے-تیرے-کی
H0559	H7354		H7901		H3915	H8478	H1736	

نے راخل ہو۔ چاہتی چھیننا بھی کو گیاہ مردم کے بیٹے میرے اب ہے؟ لیا چھین سے مجھ کو شوہر میرے نے تم کہ نہیں کافی یہی کیا دیا، جواب نے لیاہ ہو۔ سکتی سو ساتھ کے یعقوب رات آج تو دو سے میں گیاہ مردم کے بیٹے اپنے مجھے تم اگر کہا،

16

וַיָּבֹא	יַעֲקֹב	מִן־	הַשָּׂדֶה	בָּעֶרֶב	וַתֵּצֵא	לֵאָה	לִקְרָאתוֹ	וַתֹּאמֶר	אֵלַי	תָּבוֹא
اور-آیا	یعقوب	سے	میدان	شام-کو	اور-نکلی	لیاہ	ملنے-اُس-کو	اور-کہا	میرے-پاس	آ
H0935	H3290			H6153	H3318	H3812	H7125	H0559	H0413	H0935

כִּי	שָׂכֹר	שְׂכַרְתִּיךָ	בְּדוּדָאֵי	בְּנִי	וַיִּשְׁכַּב	עִמָּהּ	בַּלַּיְלָה
کیونکہ	کرایے-پر	کرایے-پر-لیا-میں-نے-تجھے	لففاحیوں-سے	بیٹے-میرے-کی	اور-لیٹا	اُس-کے-ساتھ	رات-کو-اُس
			H1736		H7901		H3915

הוּא׃
اُس
H1931

کے بیٹے اپنے نے مَیں کیونکہ ہے، سونا ساتھ میرے کو آپ رات آج کہا، اور گئی کو ملنے سے اُس سے آگے لیاہ کہ تھا رہا آ واپس سے کھیتوں یعقوب کو شام گزاری۔رات پاس کے لیاہ نے یعقوب چنانچہ ہے۔ لیا پر اُجرت کو آپ عوض کے گیاہ مردم

17

וַיִּשְׁמַע	אֱלֹהִים	אֶל־	לֵאָה	וַתַּהַר	וַתֵּלֶד	לְיַעֲקֹב	בֵּן	חֲמִישִׁי׃
اور-سنا	خدا-نے	کی	لیاہ	اور-حاملہ-ہوئی	اور-جنا	یعقوب-کے-لیے	بیٹا	پانچواں
H8085	H0430	H0413	H3812	H2029	H3205	H3290		H2549

ہوا۔پیدا بیٹا پانچواں کے اُس ہوئی۔ حاملہ وہ اور سنی دعا کی لیاہ نے اللہ وقت اُس

18

וַתֹּאמֶר	לֵאָה	נָתַן	אֱלֹהִים	שְׂכָרִי	אֲשֶׁר־	נָתַתִּי	שִׁפְחָתִי	לְאִישִׁי	וַתִּקְרָא
اور-کہا	لیاہ-نے	دیا	خدا-نے	اجرت-میری	جو	دیا-میں-نے	لونڈی-اپنی	شوہر-اپنے-کو	اور-رکھا-نام
H0559	H3812	H5414	H0430	H7939		H5414	H8198	H0376	H7121

שְׁמוֹ	יִשָּׂשכָר׃
نام-اُس-کا	یساکار
H8034	H3485

رکھا۔اجر یعنی اِشکار نام کا اُس نے اُس دی۔ لونڈی اپنی کو شوہر اپنے نے مَیں کہ ہے دیا اجر کا اِس مجھے نے اللہ کہا، نے لیاہ

19

וַתַּהַר	עוֹד	לֵאָה	וַתֵּלֶד	בֵּן־	שִׁשִּׁי	לְיַעֲקֹב׃
اور-حاملہ-ہوئی	پھر	لیاہ	اور-جنا	بیٹا	چھٹا	یعقوب-کے-لیے
H2029	H5750	H3812	H3205		H8345	H3290

بوا.پیدا بیٹا چھٹا کے اُس ہوئی۔ حاملہ دفعہ اَور ایک وہ بعد کے اِس

20

וַתֹּאמֶר	לֵאָה	זְבָדַנִי	אֱלֹהִים	אֹתִי	זֵבֶד	טוֹב	הַפַּעַם	יִזְבְּלֵנִי	אִישִׁי
اور-کہا	لیاہ-نے	انعام-دیا-مجھے	خدا-نے	مجھے	انعام	اچھا	اس-بار	عزت-دے-گا-مجھے	شوہر-میرا
H0559	H3812	H2064	H0430	H0853	H2065		H6471	H2082	H0376

כִּי־	יָלַדְתִּי	לוֹ	שִׁשָּׁה	בָנִים	וַתִּקְרָא	אֶת־	שְׁמוֹ	זְבֻלוּן׃
کہ	جنا-میں-نے	اُس-کے-لیے	چھ	بیٹے	اور-رکھا-نام	کا	نام-اُس-کا	زبولون
	H3205		H8337		H7121	H0853	H8034	H2074

اُس نے اُس ہیں۔□ ہوئے پیدا بیٹے چھ کے اُس سے مجھ کیونکہ گا، رہے ساتھ میرے خاوند میرا اب ہے۔ دیا تحفہ خاصا اچھا ایک مجھے نے □اللہ کہا، نے اُس
رکھا۔رہائش یعنی زبولون نام کا

21

וְאַחַר	יָלְדָה	בַּת	וַתִּקְרָא	אֶת־	שְׁמָהּ	דִּינָה׃
اور-بعد-میں	جنی	بیٹی	اور-رکھا-نام	کا	نام-اُس-کا	دیناہ
	H3205	H1323	H7121	H0853	H8034	H1783

رکھا۔دینہ نام کا اُس نے اُس ہوئی۔ پیدا بیٹی بعد کے اِس

22

וַיִּזְכֹּר	אֱלֹהִים	אֶת־	רָחֵל	וַיִּשְׁמַע	אֵלֶיהָ	אֱלֹהִים	וַיִּפְתַּח	אֶת־	רַחְמָהּ׃
اور-یاد-کیا	خدا-نے	کو	راخیل	اور-سنا	اُس-کی	خدا-نے	اور-کھولا	کو	رحم-اُس-کے
H2142	H0430	H0853	H7354	H8085	H0413	H0430		H0853	H7358

بخشی۔اولاد اُسے کر سن دعا کی اُس نے اُس کیا۔ یاد بھی کو راخل نے اللہ پھر

23

וַתַּהַר	וַתֵּלֶד	בֵּן	וַתֹּאמֶר	אָסַף	אֱלֹהִים	אֶת־	חֶרְפָּתִי׃
اور-حاملہ-ہوئی	اور-جنا	بیٹا	اور-کہا	ہٹا-دیا	خدا-نے	کو	رسوائی-میری
H2029	H3205		H0559	H0622	H0430	H0853	H2781

ہے۔دی کر بحال عزت میری نے اللہ سے کرنے عطا بیٹا □مجھے کہا، نے اُس ہوا۔ پیدا بیٹا ایک اور ہوئی حاملہ وہ

24

וַתִּקְרָא	אֶת־	שְׁמוֹ	יוֹסֵף	לֵאמֹר	יֹסֵף	יְהוָה	לִי	בֵּן	אַחֵר׃
اور-رکھا-نام	کا	نام-اُس-کا	یوسف	کہتے-ہوئے	بڑھائے	یہوواہ	میرے-لیے	بیٹا	اور
H7121	H0853	H8034	H3130	H0559	H3254	H3068			H0312

رکھا۔دے□ اَور □وہ یعنی یوسف نام کا اُس نے اُس دے۔□ بیٹا اَور ایک مجھے رب

25

וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	יָלְדָה	רָחֵל	אֶת־	יוֹסֵף	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	אֶל־	לָבָן	שַׁלְּחֵנִי	וְאֵלְכָה
اور-ہوا	جب	جنی	راخیل-نے	کو	یوسف	اور-کہا	یعقوب-نے	سے	لابان	بھیج-مجھے	اور-جاؤں
H1961		H3205	H7354	H0853	H3130	H0559	H3290	H0413		H7971	H3212

אֶל־	מְקוֹמִי	וּלְאַרְצִי׃
پاس	مقام-اپنے	اور-سرزمین-اپنی
H0413	H4725	H0776

جاؤں۔واپس کو گھر اور وطن اپنے مَیں کہ دیں اجازت مجھے □اب کہا، سے لابن نے یعقوب بعد کے پیدائش کی یوسف

26

תְּנָה	אֶת־	נָשַׁי	וְאֶת־	יְלָדַי	אֲשֶׁר	עָבַדְתִּי	אֹתְךָ	בָּהֵן	וְאֵלֵכָה
دے	کو	بیویوں-میری	اور-کو	بچوں-میرے	جن-کے-لیے	خدمت-کی-میں-نے	تیری	اُن-کے-لیے	اور-جاؤں
H5414	H0853	H0802	H0853	H3206		H5647	H0853	H2004	H3212

כִּי	אַתָּה	יָדַעְתָּ	אֶת־	עֲבֹדָתִי	אֲשֶׁר	עֲבַדְתִּיךָ׃
کیونکہ	تو	جانتا-ہے	کو	خدمت-میری	جو	کی-تیری-میں-نے
		H3045	H0853	H5656		H5647

آپ ساتھ کے محنت کتنی نے مَیں کہ ہیں جانتے خود تو آپ گا۔ جاؤں چلا مَیں پھر ہے۔ کی خدمت کی آپ نے مَیں عوض کے جن دیں بچے بال میرے مجھے
ہے۔□کیا کام لئے کے

27

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
אֵלָיו	اُسے	H0413
לָבָן	لابان-نے	
אִם־	اگر	
נָא	براہ-کرم	H4994
מָצָאתִי	پایا-میں-نے	H4672
חֵן	فضل	H2580
בְּעֵינֶיךָ	نظر-تیری-میں	
נִחַשְׁתִּי	فال-لیا-میں-نے	H5172
וַיְבָרְכֵנִי	اور-برکت-دی-مجھے	H1288
יְהוָה	یہوواہ-نے	H3068
בִּגְלָלֶךָ׃	تیرے-سبب-سے	H1558

ہے۔دی برکت سے سبب کے آپ مجھے نے رب کہ ہے چلا پتا سے دانی غیب مجھے رہیں۔ یہیں اور کریں مہربانی پر □مجھ کہا، نے لابن لیکن

28

וַיֹּאמַר	اور-کہا	H0559
נָקְבָה	مقرر-کر	
שְׂכָרְךָ	مزدوری-تیری	H7939
עָלַי	مجھ-پر	
וְאֶתֵּנָה׃	اور-دوں-گا	H5414

گا۔□کروں دیا وہی مَیں تو کریں مقرر خود اُجرت اپنی

29

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
אֵלָיו	اُسے	H0413
אַתָּה	تو	
יָדַעְתָּ	جانتا-ہے	H3045
אֵת	کو	H0853
אֲשֶׁר	جو	
עֲבַדְתִּיךָ	خدمت-کی-میں-نے-تیری	H5647
וְאֵת	اور-کو	H0853
אֲשֶׁר־	جو	
הָיָה	تھے	H1961
מִקְנְךָ	مویشی-تیرے	H4735
אִתִּי׃	میرے-ساتھ	H0854

ہیں۔گئے بڑھ کتنے مویشی کے آپ سے وسیلے میرے کہ کیا، کام لئے کے آپ طرح کس نے مَیں کہ ہیں جانتے □آپ کہا، نے یعقوب

30

כִּי	کیونکہ	
מְעַט	تھوڑے	H4592
אֲשֶׁר־	جو	
הָיָה	تھے	H1961
לְךָ	تیرے-پاس	
לְפָנַי	میرے-آنے-سے-پہلے	H6440
וַיִּפְרֹץ	اور-بڑھ-گیا	H6555
לָרֹב	بہت-تک	H7230
וַיְבָרֶךְ	اور-برکت-دی	H1288
יְהוָה	یہوواہ-نے	H3068
אֹתְךָ	تجھے	H0853
לְרַגְלִי	قدموں-میرے-پر	H7272
וְעַתָּה	اور-اب	H6258
מָתַי	کب	H4970
אֶעֱשֶׂה	کروں	
גַם־	بھی	H1571
אָנֹכִי	میں	H0595
לְבֵיתִי׃	گھر-اپنے-کے-لیے	

مَیں کہ ہے گیا آ وقت وہ اب ہے۔ دی برکت بہت کو آپ سے کام میرے نے رب ہے۔ گیا بڑھ زیادہ بہت اب وہ تھا پاس کے آپ پہلے سے آنے میرے بہت تھوڑا جو
کروں۔□کچھ لئے کے گھر اپنے

31

וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
מָה	کیا	H4100
אֶתֶּן־	دوں	H5414
לָךְ	تجھے	
וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
יַעֲקֹב	یعقوب-نے	H3290
לֹא־	نہیں	H3808
תִתֶּן־	دے	H5414
לִי	مجھے	
מְאוּמָה	کچھ	H3972
אִם־	اگر	
תַּעֲשֶׂה־	کرے-گا	
לִּי	میرے-لیے	
הַדָּבָר	بات	H1697
הַזֶּה	یہ	H2088
אָשׁוּבָה	لوٹوں-گا	H7725
אֶרְעֶה	چراؤں-گا	
צֹאנְךָ	بھیڑ-بکریاں-تیری	H6629
אֶשְׁמֹר׃	حفاظت-کروں-گا	H8104

کہ گا رکھوں جاری بھال دیکھ کی بھیڑبکریوں کی آپ پر شرط اِس مَیں دیں۔ نہ کچھ □مجھے کہا، نے یعقوب دوں؟□ کیا کو آپ □مَیں کہا، نے لابن

32

אֶעֱבֹר	گزروں-گا	
בְּכָל־	سب-میں-سے	H3605
צֹאנְךָ	بھیڑ-بکریوں-تیری	H6629
הַיּוֹם	آج	H3117
הָסֵר	نکالتے-ہوئے	H5493
מִשָּׁם	وہاں-سے	H8033
כָּל־	ہر	H3605
שֶׂה	جانور	H7716
נָקֹד	چتکبرہ	H5348
וְטָלוּא	اور-چتلا	H2921
וְכָל־	اور-ہر	H3605
שֶׂה־	جانور	H7716
חוּם	بھورا	H2345
בַּכְּשָׂבִים	بھیڑوں-میں	H3775
וְטָלוּא	اور-چتلا	H2921
וְנָקֹד	اور-چتکبرہ	H5348
בָּעִזִּים	بکریوں-میں	H5795
וְהָיָה	اور-ہو-گا	H1961
שְׂכָרִי׃	مزدوری-میری	H7939

تمام اُن مَیں طرح اِسی ہوں۔ نہ سفید جو یا ہوں دھبے بڑے یا چھوٹے پر جسم کے جن گا لوں کر الگ کو بھیڑوں تمام اُن کر گزر سے میں ریوڑ کے آپ مَیں آج
گی۔ہو اُجرت میری یہی ہوں۔ دھبے بڑے یا چھوٹے پر جسم کے جن گا لوں کر الگ بھی کو بکریوں

33 וְעָנְתָה־ בִּי צִדְקָתִי בְּיוֹם מָחָר כִּי־ תָבוֹא עַל־ שְׂכָרִי
اور-گواہی-دے-گی میرے-لیے راستبازی-میری دن-میں کل کہ آئے-گا پر مزدوری-میری
H6666 H3117 H4279 H0935 H7939

לְפָנֶיךָ כֹּל אֲשֶׁר־ אֵינֶנּוּ נָקֹד וְטָלוּא בָּעִזִּים וְחוּם בַּכְּשָׂבִים גָּנוּב הוּא
سامنے-تیرے سب جو نہیں-ہے-وہ چتکبرہ اور-چتلا بکریوں-میں اور-بھورا بھیڑوں-میں چرایا-ہوا ہے-وہ
H6440 H3605 H0369 H5348 H2921 H5795 H2345 H3775 H1589 H1931

אִתִּי׃
میرے-پاس
H0854

گے کریں معائنہ کا اُن آپ کبھی جب گی۔ ہوں اجر میرا وہ گا ہو نہیں سفید رنگ کا بھیڑوں جن یا گے ہوں دھبے بڑے یا چھوٹے پر جسم کے بکریوں جن آئندہ
ہے۔□نہیں چُرایا کچھ کا آپ نے مَیں کہ گا ہو ظاہر ہی سے رنگ کے جانوروں میرے کیونکہ ہوں۔ رہا دار دیانت مَیں کہ گے سکیں کر معلوم آپ تو

34 וַיֹּאמֶר לָבָן הֵן לוּ יְהִי כִדְבָרֶךָ׃
اور-کہا لابن-نے دیکھو کاش ہو بات-تیری-کے-موافق
H0559 H2005 H3863 H1961 H1697

ہے۔□کہا نے آپ جیسا ہو ہی ایسا ہے۔ □ٹھیک کہا، نے لابن

35 וַיָּסַר בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־ הַתְּיָשִׁים הָעֲקֻדִּים וְהַטְּלֻאִים וְאֵת כָּל־ הָעִזִּים הַנְּקֻדּוֹת
اور-نکالا دن-اُس اُس کو بکروں دھاریدار اور-چتلے اور-کو سب بکریوں چتکبری
H5493 H3117 H1931 H0853 H8495 H6124 H2921 H0853 H3605 H5795 H5348

וְהַטְּלֻאֹת כֹּל אֲשֶׁר־ לָבָן בּוֹ וְכָל־ חוּם בַּכְּשָׂבִים וַיִּתֵּן בְּיַד־ בָּנָיו׃
اور-چتلی سب جو سفید اُس-میں اور-ہر بھورا بھیڑوں-میں اور-دیا ہاتھ-میں بیٹوں-اپنے-کے
H2921 H3605 H3836 H3605 H2345 H3775 H5414 H3027

کے جس تھے۔ دھبے بڑے یا چھوٹے پر جسم کے جن کو بکریوں تمام اُن اور تھے دھبے یا دھاریاں پر جسم کے جن لیا کر الگ کو بکروں اُن نے لابن دن اُسی
اُنہیں نے لابن پھر تھے۔ نہ سفید پر طور پورے جو لیا کر الگ بھی کو بھیڑوں تمام اُن نے اُس طرح اِسی لیا۔ کر الگ نے اُس اُسے تھا نشان سفید پر جسم بھی
دیاکر سپرد کے بیٹوں اپنے

36 וַיָּשֶׂם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בֵּינוֹ וּבֵין יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב רֹעֶה אֶת־ צֹאן
اور-رکھا راستہ تین دنوں-کا اپنے-اور اور-درمیان یعقوب-کے اور-یعقوب چرا-رہا-تھا کو بھیڑ-بکریاں
H1870 H7969 H3117 H0996 H0996 H3290 H3290 H0853 H6629

לָבָן הַנּוֹתָרֹת׃
لابن-کی باقی
H3498

گیا۔کرتا بھال دیکھ کی بھیڑبکریوں باقی کی لابن یعقوب تب تھا۔ فاصلہ کا دن تین درمیان کے اُن کہ گئے چلے دُور اِتنا سے یعقوب ساتھ کے اُن جو

37 וַיִּקַּח־ לוֹ יַעֲקֹב מַקַּל לִבְנֶה לַח וְלוּז וְעַרְמוֹן וַיְפַצֵּל בָּהֵן פְּצָלוֹת
اور-لیا اپنے-لیے یعقوب-نے چھڑیاں چنار-کی تازی اور-بادام-کی اور-حازر-کی اور-چھیلا اُن-میں چھیلنے
H3947 H3290 H4731 H3839 H3892 H3869 H6196 H6478 H6479

לְבָנוֹת מַחְשֹׂף הַלָּבָן אֲשֶׁר עַל־ הַמַּקְלוֹת׃
سفید نظر-آتے-ہوئے سفیدی جو پر چھڑیوں-کے
H3836 H4286 H3836 H4731

آئیں۔نظر دھاریاں سفید پر اُس کہ دیا اُتار یوں چھلکا کچھ سے اُن کر لے شاخیں ہری کی چنار اور بادام سفیدہ، نے یعقوب

38 וַיַּצֵּג אֶת־ הַמַּקְלוֹת אֲשֶׁר פִּצֵּל בָּרְהָטִים בְּשִׁקֲתוֹת הַמָּיִם אֲשֶׁר תָּבֹאןָ
اور-رکھا کو چھڑیوں جو چھیلیں-تھیں-اُس-نے نالیوں-میں حوضوں-میں پانی-کے جہاں آتیں-تھیں
H3322 H0853 H4731 H6478 H8268 H4325 H0935

הַצֹּאן לִשְׁתּוֹת לְנֹכַח הַצֹּאן וַיֵּחַמְנָה בְּבֹאָן לִשְׁתּוֹת׃
بھیڑ-بکریاں پینے سامنے بھیڑ-بکریوں-کے اور-گرم-ہوتیں-تھیں آتے-ہوئے-اپنے پینے
H6629 H8354 H5227 H6629 H3179 H0935 H8354

تھے۔کرتے ملاپ کر ہو مست جانور یہ وہاں کیونکہ تھے، پیتے پانی وہ جہاں دیا گاڑ میں حوضوں اُن سامنے کے بھیڑبکریوں اُنہیں نے اُس

39
וַיֶּחֱמוּ اور-گرم-ہوتیں-تھیں H3179
הַצֹּאן بھیڑ-بکریاں H6629
אֶל־ پر H0413
הַמַּקְלוֹת چھڑیوں H4731
וַתֵּלַדְןָ اور-جنتیں-تھیں H3205
הַצֹּאן بھیڑ-بکریاں H6629
עֲקֻדִּים دھاریدار H6124
נְקֻדִּים چتکبرے H5348
וּטְלֻאִים׃ اور-چتلے H2921

تھیں۔بوتی دھاریاں اور دھبے بڑے اور چھوٹے پر جسم کے اُن ہوتے پیدا بچے جو تو کرتے ملاپ سامنے کے شاخوں اِن وہ جب

40
וְהַכְּשָׂבִים اور-بھیڑوں-کو H3775
הִפְרִיד الگ-کیا H6504
יַעֲקֹב یعقوب-نے H3290
וַיִּתֵּן اور-رکھا H5414
פְּנֵי منہ H6440
הַצֹּאן بھیڑ-بکریوں-کا H6629
אֶל־ طرف H0413
עָקֹד دھاریدار-کی H6124
וְכָל־ اور-ہر H3605
חוּם بھورے H2345
בְּצֹאן بھیڑ-بکریوں-میں H6629
לָבָן لابان-کی
וַיָּשֶׁת־ اور-بنایا H7896
לוֹ اپنے-لیے
עֲדָרִים گلے H5739
לְבַדּוֹ الگ H0905
וְלֹא اور-نہیں H3808
שָׁתָם رکھا-اُنہیں H7896
עַל־ ساتھ
צֹאן بھیڑ-بکریوں H6629
לָבָן׃ لابان-کی

تھے۔ نہ سفید جو اور تھیں دھاریاں پر جسم کے جن دیا چرنے سامنے کے جانوروں اُن کے لابن کو ریوڑوں اپنے کے کر الگ کو بچوں کے بھیڑ نے یعقوب پھر
دیا۔نہ چرنے ساتھ کے ریوڑ کے لابن اُنہیں اور لیا کر الگ کو ریوڑوں ذاتی اپنے نے اُس یوں

41
וְהָיָה اور-ہوتا-تھا H1961
בְּכָל־ ہر-جب H3605
יַחֵם گرم-ہوتیں-تھیں H3179
הַצֹּאן بھیڑ-بکریاں H6629
הַמְקֻשָּׁרוֹת مضبوط H7194
וְשָׂם اور-رکھتا-تھا
יַעֲקֹב یعقوب H3290
אֶת־ کو H0853
הַמַּקְלוֹת چھڑیوں H4731
לְעֵינֵי آنکھوں-کے-سامنے
הַצֹּאן بھیڑ-بکریوں-کے H6629
בָּרְהָטִים نالیوں-میں
לְיַחְמֶנָּה گرم-کرنے-کو-اُنہیں H3179
בַּמַּקְלוֹת׃ چھڑیوں-پر H4731

تھے۔کرتے ملاپ کر ہو مست جانور ور طاقت جب کیں کھڑی میں حوضوں وقت اُس صرف شاخیں یہ نے اُس لیکن

42
וּבְהַעֲטִיף اور-کمزور-ہوتیں-جب
הַצֹּאן بھیڑ-بکریاں H6629
לֹא نہیں H3808
יָשִׂים رکھتا-تھا
וְהָיָה اور-ہوتے-تھے H1961
הָעֲטֻפִים کمزور
לְלָבָן لابان-کے-لیے
וְהַקְּשֻׁרִים اور-مضبوط H7194
לְיַעֲקֹב׃ یعقوب-کے-لیے H3290

گئے۔مل جانور ور طاقت کو یعقوب اور جانور کمزور کو لابن طرح اِسی کیا۔ نہ ایسا نے اُس ساتھ کے جانوروں کمزور

43
וַיִּפְרֹץ اور-بڑھ-گیا H6555
הָאִישׁ آدمی H0376
מְאֹד بہت H3966
מְאֹד بہت H3966
וַיְהִי־ اور-تھیں H1961
לוֹ اُس-کو
צֹאן بھیڑ-بکریاں H6629
רַבּוֹת بہت
וּשְׁפָחוֹת اور-لونڈیاں H8198
וַעֲבָדִים اور-غلام H5650
וּגְמַלִּים اور-اونٹ H1581
וַחֲמֹרִים׃ اور-گدھے H2543

تھے۔گدھے اور اونٹ لونڈیاں، اور غلام ریوڑ، سے بہت پاس کے اُس گیا۔ بن امیر بہت یعقوب یوں